

致: 華僑永亨銀行有限公司 (「銀行」)
 To: OCBC Wing Hang Bank Limited (“the Bank”)

重要提示:

- 這是由賬戶持有人向銀行提供的自我證明表格, 以作自動交換財務賬戶資料用途。銀行可把收集所得的資料交給稅務局, 稅務局會將資料轉交到另一稅務管轄區的稅務當局。
- 如賬戶持有人的稅務居民身分有所改變, 應盡快將所有變更通知銀行。
- 除不適用或特別註明外, 必須填寫這份表格所有部份。如這份表格上的空位不夠應用, 可另紙填寫。在欄/部標有星號 (*) 的項目為銀行須向稅務局申報的資料。
- 銀行不會及不能提供任何稅務意見。如果閣下對如何填寫此表格有任何疑問, 請與閣下的稅務顧問聯絡。

Important Notes:

- This is a self-certification form provided by an account holder to the Bank for the purpose of automatic exchange of financial account information. The data collected may be transmitted by the Bank to the Inland Revenue Department for transfer to the tax authority of another jurisdiction.
- An account holder should report all changes in his/her tax residency status to the Bank.
- All parts of the form must be completed (unless not applicable or otherwise specified). If space provided is insufficient, continue on additional sheet(s). Information in fields/parts marked with an asterisk (*) are required to be reported by the Bank to the Inland Revenue Department.
- The Bank does not and cannot provide any tax advice. If you have any questions about how to complete this form, please consult your tax advisor.

1 賬戶持有人身份 Account Holder Identification

個人資料 Personal Information

賬戶持有人姓名 (姓氏, 名字)*
 Account Holder Name (First or Given name, Last name or Surname)*

香港身份證或護照號碼 HKID/ Passport No.

出生日期 (日/月/年)* Date of Birth (dd/mm/yyyy)*

居住地址* Residence Address*

通訊地址 (如與上述居住地址不同) Correspondence Address (if different from the residence address stated above)

2 居留司法管轄區及稅務編號或具有等同功能的識辨編號 (以下簡稱「稅務編號」)*
Jurisdiction of Residence and Taxpayer Identification Number or its Functional Equivalent (“TIN”)*

提供以下資料, 列明 (a) 賬戶持有人的居留司法管轄區, 亦即賬戶持有人的稅務管轄區 (香港包括在內) 及 (b) 該居留司法管轄區發給賬戶持有人的稅務編號。列出所有 (不限於5個) 居留司法管轄區。

Complete the following table indicating (a) the jurisdiction of residence (including Hong Kong) where the account holder is a resident for tax purposes and (b) the account holder’s TIN for each jurisdiction indicated. Indicate all (not restricted to five) jurisdictions of residence.

如賬戶持有人是香港稅務居民, 稅務編號是其香港身份證號碼。

If the account holder is a tax resident of Hong Kong, the TIN is the Hong Kong Identity Card Number.

如沒有提供稅務編號, 必須填寫合適的理由:

理由A — 賬戶持有人的居留司法管轄區並沒有向其居民發出稅務編號。

理由B — 賬戶持有人不能取得稅務編號。如選取這一理由, 解釋賬戶持有人不能取得稅務編號的原因。

理由C — 賬戶持有人毋須提供稅務編號。居留司法管轄區的主管機關不需要賬戶持有人披露稅務編號。

If a TIN is unavailable, provide the appropriate reason A, B or C:

Reason A – The jurisdiction where the account holder is a resident for tax purposes does not issue TINs to its residents.

Reason B – The account holder is unable to obtain a TIN. Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected this reason.

Reason C – TIN is not required. Select this reason only if the authorities of the jurisdiction of residence do not require the TIN to be disclosed.

居留司法管轄區 Jurisdiction of Residence	稅務編號 TIN	如沒有提供稅務編號, 填寫理由 A、B或C Enter Reason A, B or C if no TIN is available	如選取理由B, 解釋賬戶持有人不能取得 稅務編號的原因 Explain why the account holder is unable to obtain a TIN if you have selected Reason B
(1)			
(2)			
(3)			
(4)			
(5)			

For bank's use 銀行專用

3 聲明及簽署 Declarations and Signature

1. 本人知悉及同意，銀行可根據《稅務條例》(第112章)有關交換財務賬戶資料的法律條文，(a) 收集本表格所載資料並可備存作自動交換財務賬戶資料用途及 (b) 把該等資料和關於賬戶持有人及任何須申報賬戶的資料向香港特別行政區政府稅務局申報，從而把資料轉交到賬戶持有人的居留司法管轄區的稅務當局。

I acknowledge and agree that (a) the information contained in this form is collected and may be kept by the Bank for the purpose of automatic exchange of financial account information, and (b) such information and information regarding the account holder and any reportable account(s) may be reported by the Bank to the Inland Revenue Department of the Government of the Hong Kong Special Administrative Region and exchanged with the tax authorities of another jurisdiction or jurisdictions in which the account holder may be resident for tax purposes, pursuant to the legal provisions for exchange of financial account information provided under the Inland Revenue Ordinance (Cap.112).

2. 本人確認及證明，就與本表格所有相關的賬戶，本人是賬戶持有人 / 本人獲賬戶持有人授權簽署本表格#。

I confirm and certify that I am the account holder / I am authorized to sign for the account holder# of all the account(s) to which this form relates.

3. 本人承諾，如情況有所改變，以致影響本表格所述的個人的稅務居民身分，或引致本表格所載的資料不正確，本人會通知銀行，並會在情況發生改變後30日內，向銀行提交一份已適當更新及妥為簽署的自我證明表格。

I undertake to advise the Bank of any change in circumstances which affects the tax residency status of the individual identified in this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide the Bank with a suitably updated and properly signed self-certification form within 30 days of such change in circumstances.

4. 本人聲明就本人所知所信，本表格內所填報的所有資料和聲明均屬真實、正確和完備。

I declare that the information given and statements made in this form are, to the best of my knowledge and belief, true, correct and complete.

中文譯本僅供參考，文義如與英文有歧義，概以英文本為準。

The Chinese translation is for reference only. In case of any discrepancy between the English version and the Chinese version, the English version shall prevail.

客戶可于稅務局網站(<http://www.ird.gov.hk/chi/pdf/2016/terms.pdf>)查閱相關名詞及措辭釋義。

For the meaning of terms and expressions used in Self-Certification Forms, customers may refer to the IRD website (<http://www.ird.gov.hk/eng/pdf/2016/terms.pdf>) for more information.

簽署 ▶
Signature ▶

姓名 Name

日期 ▶ 日/月/年 Date ▶ DD/MM/YYYY

 / /

身分 Capacity

(如你不是第1部所述的個人，說明你的身分。如果你是以授權人身分簽署這份表格，須夾附該授權書的核證副本。)

(Indicate the capacity if you are not the individual identified in Part 1. If signing under a power of attorney, attach a certified copy of the power of attorney.)

刪去不適用者 delete as appropriate

警告：根據《稅務條例》第80(2E)條，如任何人在作出自我證明時，在明知一項陳述在要項上屬具誤導性、虛假或不正確，或罔顧一項陳述是否在要項上屬具誤導性、虛假或不正確下，作出該項陳述，即屬犯罪。一經定罪，可處第3級(即\$10,000)罰款。

WARNING: It is an offence under section 80(2E) of the Inland Revenue Ordinance if any person, in making a self-certification, makes a statement that is misleading, false or incorrect in a material particular AND knows, or is reckless as to whether, the statement is misleading, false or incorrect in a material particular. A person who commits the offence is liable on conviction to a fine at level 3 (i.e. \$10,000).

For bank's use 銀行專用

COPY to GAD

CIF no.

Branch Code